



Temporizador Simple To Set (SST) Configuración e instrucciones de operación



Instrucciones en español

| | |
|--|----------|
| Instalación | 1 |
| Herramientas y materiales necesarios | 1 |
| Step 1. Montar el temporizador | 1 |
| Step 2. Conectar a la energía eléctrica | 1 |
| Temporizador para interiores..... | 1 |
| Temporizador para exteriores | 1 |
| Step 3. Conectar los cables de las válvulas al temporizador | 2 |
| Conexiones de las válvulas..... | 2 |
| Conexiones del temporizador..... | 2 |
| Step 4. Verificar la operación del sistema | 3 |
| Pestaña desprendible de la pila..... | 3 |
| Aplicar corriente..... | 3 |
| Probar el riego | 3 |
| Accesorios opcionales | 3 |
| Sensor de lluvia | 3 |
| Válvula maestra o relé de arranque de la bomba | 4 |
| Controles e indicadores | 4 |
| Configurar el temporizador | 5 |
| Step 1. Establecer hora | 5 |
| Step 2. Establecer fecha | 5 |
| Step 3. Programar el riego | 5 |
| Programar hora de inicio y tiempo de riego..... | 5 |
| Seleccionar días de riego | 5 |
| Seleccionar frecuencia de riego por día | 5 |
| Funciones opcionales | 6 |
| Diversas horas de inicio | 6 |
| Ajuste estacional..... | 6 |
| Retraso por lluvia | 6 |
| Operación normal | 6 |
| Sin riego | 6 |
| Riego ahora..... | 6 |
| Retraso por lluvia..... | 6 |
| Ajuste estacional..... | 6 |
| Error detectado | 6 |
| Operación manual | 7 |
| Regar todas las zonas ahora | 7 |
| Regar 1 zona ahora | 7 |
| Resolución de problemas | 7 |
| Problemas de riego | 7 |
| Problemas eléctricos | 7 |

Temporizador Simple To Set (SST)

¿Preguntas?

Escanear código de respuesta rápida → para visitar nuestro sitio web www.rainbird.com

y obtener ayuda para configurar y operar el temporizador SST

Contacte soporte técnico de Rain Bird llamando gratis al **1-800-724-6247** desde EE.UU. o Canadá



Instalación

Herramientas y materiales necesarios

- Destornillador Phillips
- Pinzas desforradoras
- Martillo
- Cable para válvulas: subterráneo directo de varios hilos con código de color (no incluido)
 - calibre 18 para líneas de menos de 800 pies (244 metros).
 - calibre 14 para líneas de más de 800 pies (244 metros).
- Conectores para enroscado de cables (no incluidos)

Step 1. Montar el temporizador

Monte el SST en una ubicación de fácil acceso

! **NOTA:** Los temporizadores SST para interiores deben utilizarse únicamente en interiores. Los temporizadores SST para exteriores pueden utilizarse en interiores y exteriores.

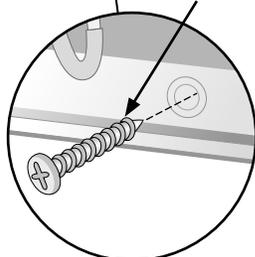
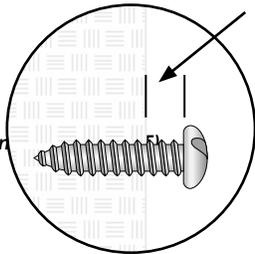
- 1 Para instalar en interiores elija una ubicación a menos de 5 pies (1.5 metros) de un contacto de CA y al menos a 15 pies (4.6 metros) de aires acondicionados y aparatos domésticos grandes.
- 2 Coloque un tornillo en la pared dejando un espacio de 1/8 de pulgada (3.2 mm) entre la cabeza del tornillo y el muro (de ser necesario utilice los taquetes que se incluyen).
- 3 Localice la ranura de montaje en la parte trasera de la unidad y cuélguela con seguridad sobre el tornillo.
- 4 Quite la tapa de la caja de cables en la parte inferior de la unidad y pase un tornillo a través del agujero central, del modo indicado (de ser necesario utilice los taquetes incluidos).



ESPACIO DE 1/8 DE PULGADA

MODELO PARA INTERIORES

TORNILLO



Step 2. Conectar a la energía eléctrica

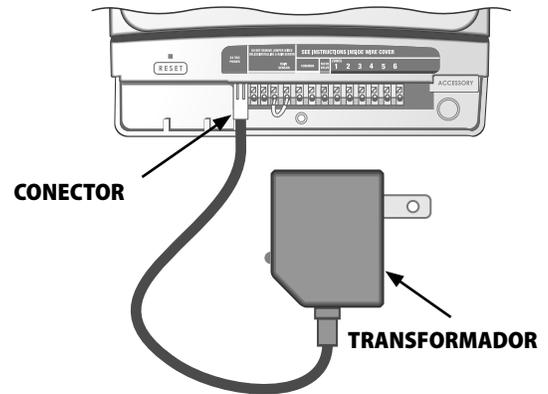
⚡ **ADVERTENCIA:** NO conecte ni suministre corriente eléctrica al temporizador hasta que haya realizado y verificado todas las conexiones de los cables.

Temporizador para interiores

- ▶ Fije el conector del transformador a la clavija de CORRIENTE 24VAC en el bloque de terminales.

⚡ **ADVERTENCIA:** No intente conectar dos o más temporizadores utilizando un solo transformador.

Modelo SST para interiores



Temporizador para exteriores

Instalación normal

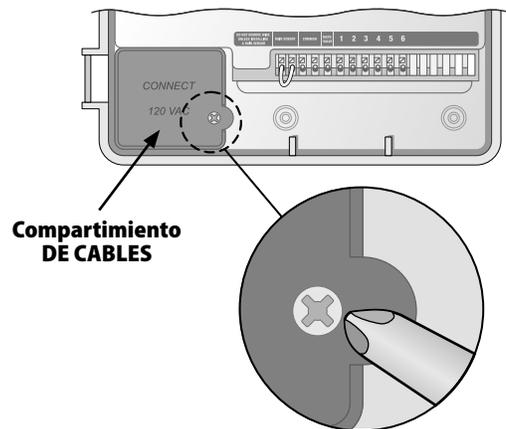
La versión para exteriores del SST incluye un cable de corriente y un transformador de 24VAC ya conectado.

Instalación del cableado

⚡ **ADVERTENCIA:** Desconecte o apague la corriente eléctrica externa antes de conectar o desconectar cables en el temporizador.

- 1 Quite la tapa de la caja de cables en la parte inferior de la unidad.
- 2 Localice el compartimiento de los cables en la esquina inferior izquierda de la unidad y quite la tapa frontal del compartimiento con un destornillador.

Modelo SST para exteriores

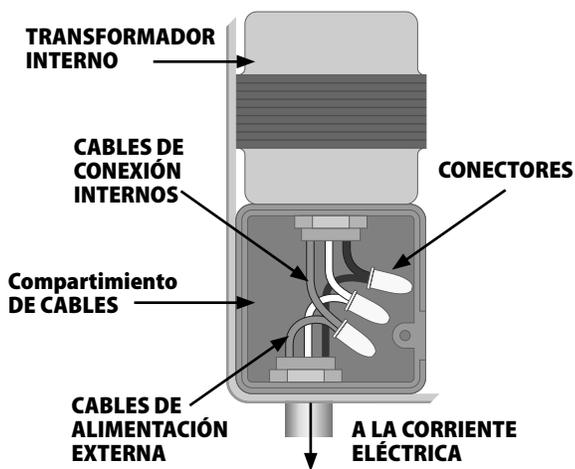


- 3 Desenrosque los conectores de los tres cables que conectan el cable de corriente al temporizador.
- 4 Quite el soporte metálico que fija el cable de corriente a la parte trasera del compartimiento de cables y jale el cable a través de la parte inferior del gabinete.
- 5 Guíe los tres cables desde la fuente de corriente externa hasta el compartimiento de los cables.
- 6 Conecte los cables de corriente externa con sus respectivos conectores a los cables internos de conexión dentro del compartimiento de los cables.

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de conectar los cables externos a los cables de conexión internos que correspondan a sus códigos de color, de la siguiente manera:

- **Cable negro (corriente eléctrica)**
- **Cable blanco (neutro)**
- **Cable verde (tierra)**

- 7 Verifique que todos los cables estén conectados correctamente y vuelva a colocar la tapa del compartimiento de cables.



Step 3. Conectar los cables de las válvulas al temporizador

Conexiones de las válvulas

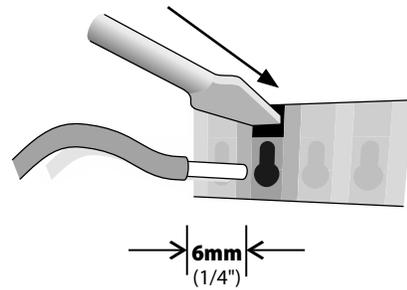
- 1 Utilice cable subterráneo directo para llevar las líneas del temporizador hasta las válvulas en campo.
- 2 Conecte un cable subterráneo directo con código de color a cualquiera de los dos cables en la válvula.
- 3 Conecte el cable sobrante en cada válvula a un cable "común", el cual a su vez se conecta al temporizador.

⚠ NOTA: Utilice conectores para enroscado de cables para todas las conexiones de cable con cable. Dependiendo de la disposición de su jardín puede necesitar extensiones de cableado para las conexiones comunes y de corriente.

Conexiones del temporizador

- 1 Utilice un pelacables para retirar aproximadamente 1/4 de pulgada de aislamiento del final del cable de la válvula.
- 2 Introduzca el extremo pelado del cable codificado por colores de cada válvula (o zona) en su número de zona correspondiente en el bloque de terminales.

⚠ NOTA: Para insertar o retirar un cable, utilice un destornillador para presionar el mecanismo de liberación.

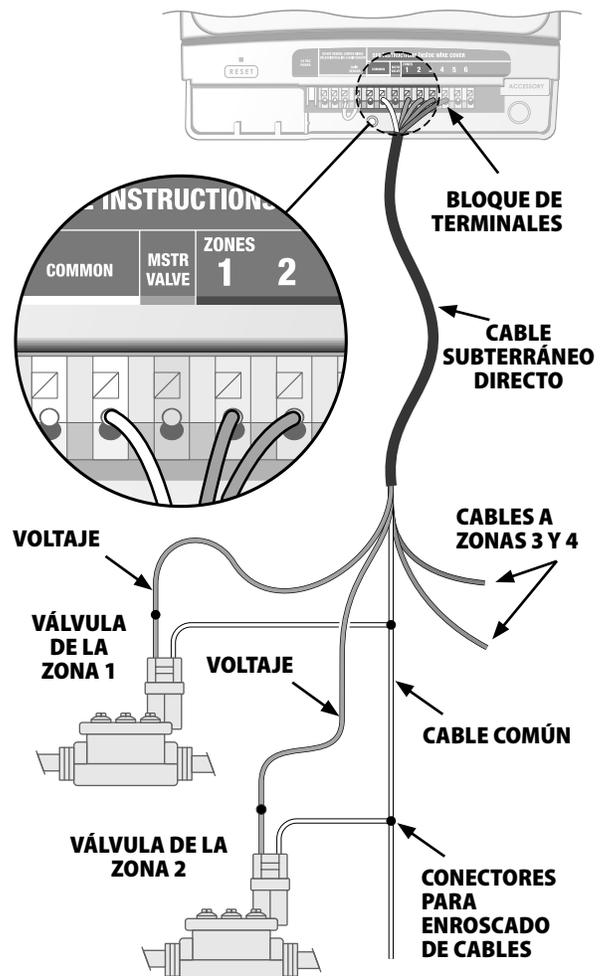


⚠ ADVERTENCIA: Para evitar dañar el temporizador, conecte solamente UNA válvula a cada ranura de zona disponible en el bloque de terminales.

- 3 Conecte el cable común a una de las ranuras **COMMON** (COMÚN) en el bloque de terminales.
- 4 Verifique que todos los cables estén conectados correctamente.

⚠ NOTA: No retire el cable de puente amarillo de las terminales marcadas como **RAIN SENSOR** (SENSOR DE LLUVIA) a menos que vaya a conectar un sensor de lluvia opcional. Para obtener más información, consulte "Sensor de lluvia" on page 3

CONEXIONES DE VÁLVULAS Y TEMPORIZADOR



Temporizador Simple To Set (SST)

Step 4. Verificar la operación del sistema

Pestaña desprendible de la pila

- ▶ Para activar la pila interna, tome la pestaña amarilla en un costado del temporizador y retírela.

! **NOTA:** Si el temporizador no recibe corriente CA durante más de una semana, será necesario volver a configurar la hora. Esto conserva la batería para futuras pérdidas de corriente. La información de los programas se almacena en la memoria no volátil, por lo que no se pierde incluso en casos de pérdidas de corriente prolongadas.

Aplicar corriente

Modelo para interiores

- ▶ Conecte el transformador a un contacto en la pared.

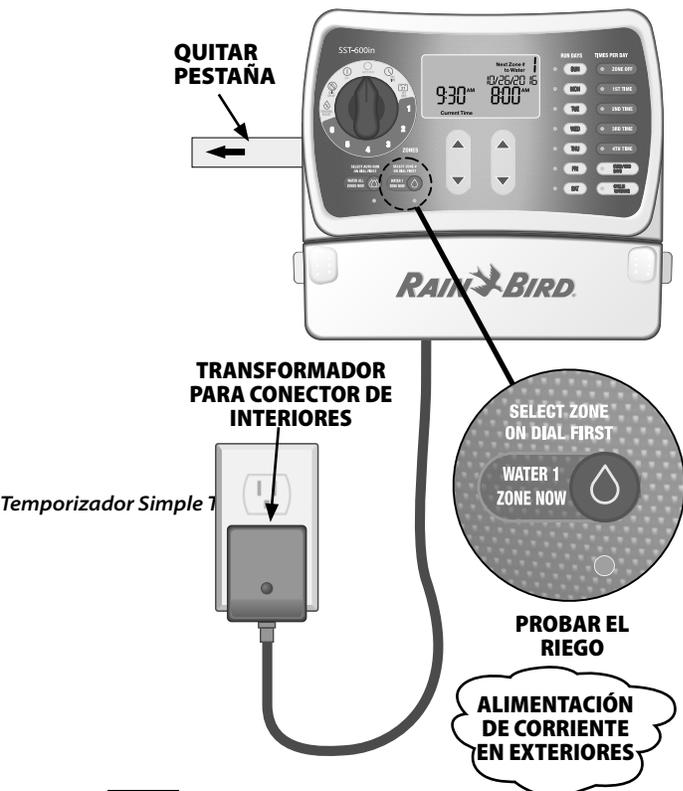
Modelo para exteriores

- ▶ Encienda la alimentación de corriente principal o conecte el cable de corriente en un contacto resistente al agua.

! **NOTA:** No conecte el temporizador a un enchufe que esté controlado por un interruptor de luz secundario o a un enchufe con interruptor por falla de tierra.

Probar el riego

- 1 Gire la perilla hasta la posición **ZONE 1** (ZONA 1).
Presione el botón **WATER 1 ZONE NOW** (REGAR 1 ZONA AHORA). Comenzará el riego en la zona y durará el tiempo predeterminado de 10 minutos; se encenderá la luz LED verde correspondiente al botón WATER 1 ZONE NOW (REGAR 1 ZONA AHORA).
- 2 Para detener el riego antes de que transcurra todo el tiempo, presione el botón **WATER 1 ZONE NOW** (REGAR 1 ZONA AHORA) por segunda vez. La luz LED verde correspondiente al botón WATER 1 ZONE NOW se apagará.
- 3 Repita los pasos anteriores hasta que haya comprobado todas las zonas.
- 4 Coloque de nuevo la tapa de la caja de cables en la parte frontal de la unidad.

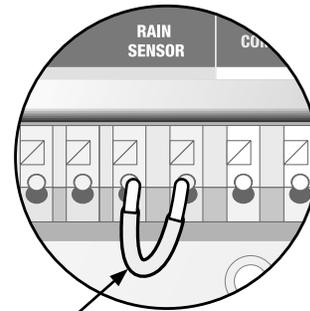


Accesorios opcionales

Sensor de lluvia

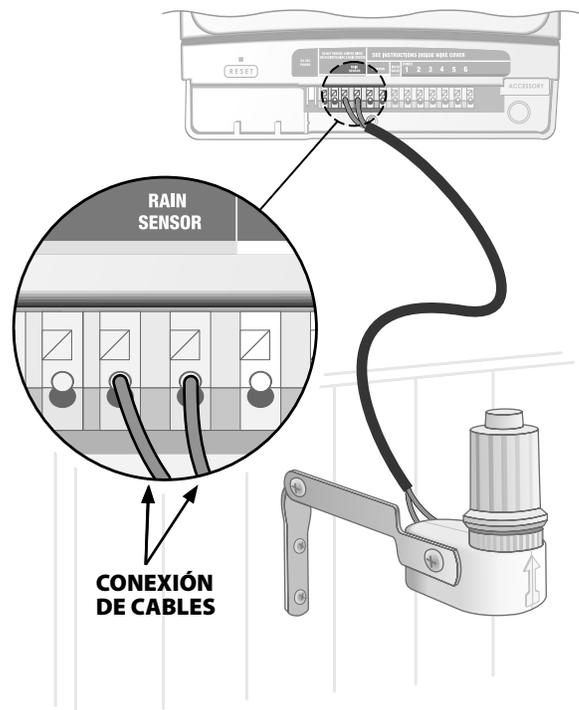
Conectar un Sensor de lluvia opcional al temporizador

- 1 Quite la tapa de la caja de cables en la parte inferior de la unidad.
- 2 Quite el cable amarillo o puente eléctrico de las terminales marcadas como **RAIN SENSOR** (SENSOR DE LLUVIA) en el bloque de terminales.



! **NOTA:** No quite el cable o puente eléctrico salvo para conectar un Sensor de lluvia. El temporizador no funcionará si el cable o puente eléctrico ha sido retirado y no hay un Sensor de lluvia conectado.

- 3 Conecte los dos cables del sensor a las terminales identificadas como **RAIN SENSOR** (SENSOR DE LLUVIA).

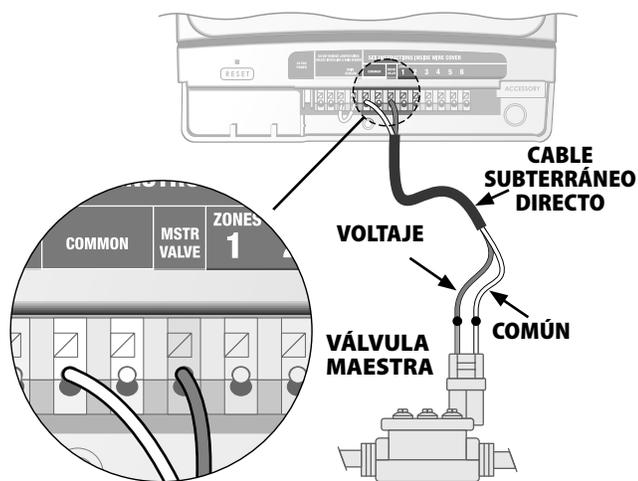


Válvula maestra o relé de arranque de la bomba

Conectar una válvula maestra o un relevador para arranque de bomba

Los temporizadores SST pueden utilizarse con una válvula maestra o un relevador para arranque de bomba. Un relevador para arranque de bomba conecta el temporizador de la misma forma que con una válvula maestra, pero la conexión a la fuente de agua es distinta.

- 1 Utilizando un cable subterráneo directo, conecte uno de los cables de la válvula maestra (o relevador para arranque de bomba) a la terminal del temporizador marcada como **MSTR VALVE (VÁLVULA MAESTRA)**.
- 2 Utilizando un cable subterráneo directo, conecte el cable restante de la válvula maestra (o relevador para arranque de bomba) a una de las terminales del temporizador marcadas como **COMMON (COMÚN)**.



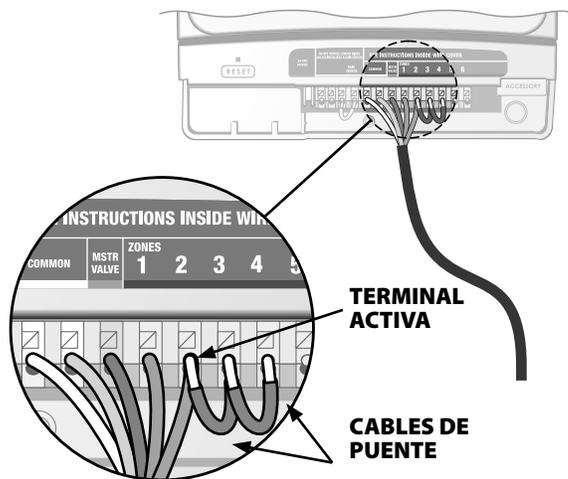
Instrucciones adicionales para conectar un relevador para arranque de bomba

- Para evitar un posible daño a la bomba, conecte un cable corto o puente de conexión de cualquier terminal de zona no usada a la terminal anterior, continuando hasta la terminal de zona en uso más cercana (tal como se muestra abajo).

Por ejemplo: si un temporizador de 4 zonas se utiliza con solo dos zonas conectadas, guíe los cables de las zonas 3 y 4 a la terminal activa más cercana (la zona 2 en el ejemplo de abajo).



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el total de corriente de la válvula maestra (y/o relevador para arranque de bomba) más la corriente de la válvula no exceda los 650mA a 24VAC, 60hz. Considere que el temporizador NO suministra corriente para una bomba.



Controles e indicadores

AUTO RUN (RIEGO AUTOMÁTICO)

Gire el dial hasta aquí para ejecutar toda la configuración programada

OFF (APAGADO)

Detiene todo el riego.

RAIN DELAY (RETRASO POR LLUVIA)

Retrasa el riego hasta 72 horas.

SEASONAL ADJUST (AJUSTE ESTACIONAL)

Ajusta el porcentaje de riego según los cambios estacionales.

ZONES (ZONAS)

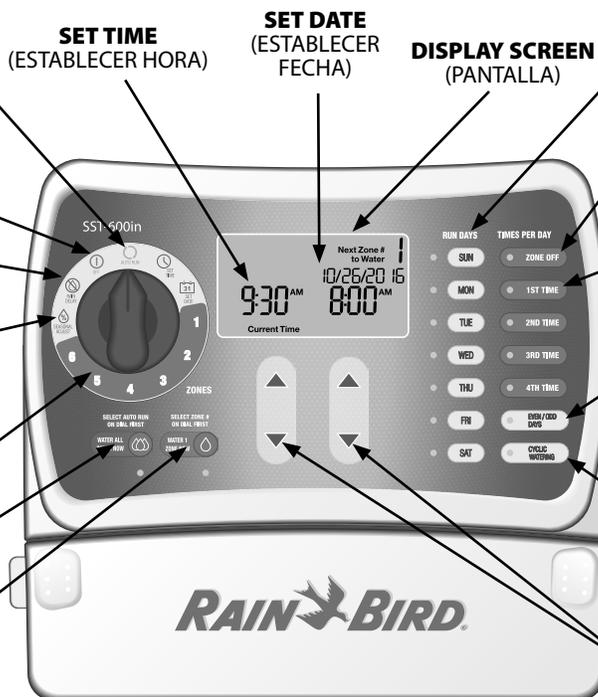
Selecciona una zona para programar (se muestra un modelo de 6 zonas).

WATER ALL ZONES NOW (REGAR TODAS LAS ZONAS AHORA)

Riega todas las zonas en secuencia.

WATER 1 ZONE NOW (REGAR 1 ZONA AHORA)

Riega una zona manualmente



RUN DAYS (DÍAS DE RIEGO)

Selecciona qué día(s) de la semana se riega una zona.

ZONE OFF (ZONA APAGADA)

Detiene el riego en la zona seleccionada.

WATERING TIMES (TIEMPO DE RIEGO)

Selecciona cuántas veces al día se regará una zona.

ODD/EVEN DAYS (DÍAS PARES/IMPARES)

Pulsando dos veces se establece el riego solamente los días impares o pares. Pulsando varias veces alterna entre ciclos de días **IMPARES** y **PARES**.

CYCLIC WATERING (RIEGO CÍCLICO)

Selecciona un intervalo de riego de 1 a 29 días.

FLECHAS ARRIBA/ABAJO

Utilice las flechas **ARRIBA/ABAJO** del botón izquierdo o derecho para fijar la hora, fecha, tiempo de riego, etc.

Configurar el temporizador

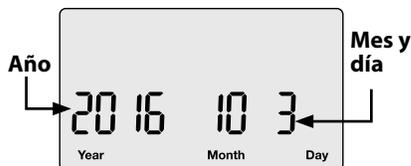
Step 1. Establecer hora

- Gire el dial hasta la posición **SET TIME** (ESTABLECER HORA).
- Presione las flechas **UP/DOWN** (ARRIBA/ABAJO) para ajustar el reloj (verifique que el parámetro AM/PM sea el correcto).



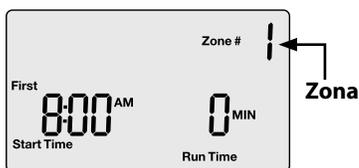
Step 2. Establecer fecha

- Gire la perilla hasta la posición **SET DATE** (AJUSTAR FECHA).
- Presione las flechas **UP/DOWN** (ARRIBA/ABAJO) de la IZQUIERDA para ajustar el año.
- Presione las flechas **UP/DOWN** (ARRIBA/ABAJO) de la DERECHA para ajustar el mes y el día.



Step 3. Programar el riego

- Gire el dial hasta seleccionar la **ZONE** (ZONA) deseada (de 1 a 12).



Programar hora de inicio y tiempo de riego

- Presione las flechas **UP/DOWN** (ARRIBA/ABAJO) de la izquierda para programar la hora de inicio de riego.
- Presione las flechas **UP/DOWN** (ARRIBA/ABAJO) de la derecha para programar la duración del riego.



- NOTA:** Si varias zonas tienen el mismo tiempo de arranque, funcionarán simultáneamente según su número de zona. Por ejemplo, si las zonas 3 y 4 están programadas para regar 10 min a las 8:00 AM, la zona 3 regará en primer lugar, a las 8:00, y la zona 4 regará después, a las 8:10.

Seleccionar días de riego

- Presione los botones **RUN DAYS** (DÍAS DE RIEGO) para seleccionar qué días regar. Los días de riego activo tendrán sus luces iluminadas.

- NOTA:** Por defecto, TODOS los días están iluminados. Pulse los botones para apagar cualquier día en el que no desea regar.



- Seleccione días de la semana específicos o bien **ODD/EVEN DAYS** (DÍAS IMPARES/PARES) o **CYCLIC WATERING** (RIEGO CÍCLICO).

Cuando selecciona **ODD/EVEN DAYS** (DÍAS IMPARES/PARES):

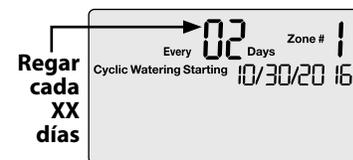
- Al pulsar por primera vez, aparecerá **Odd Days** (Días impares) en pantalla.
- Al pulsar por segunda vez, aparecerá **Even days** (Días pares) en pantalla.



- NOTA:** La primera vez que pulsa Odd Days o Even Days, parpadeará un par de veces en pantalla y después se mantendrá iluminado.

Cuando selecciona **CYCLIC WATERING** (RIEGO CÍCLICO):

- Pulse las flechas **ARRIBA/ABAJO** del botón de la IZQUIERDA para incrementar o reducir el número de días de intervalo [**EVERY XX DAYS** (CADA XX DÍAS)].
- Pulse las flechas **ARRIBA/ABAJO** del botón de la DERECHA para ajustar la fecha de inicio del riego cíclico.



Seleccionar frecuencia de riego por día

- Presione los botones **TIMES PER DAY** (VECES POR DÍA) para programar el número de veces que se riega al día..
- Presione las flechas **ARRIBA/ABAJO** de la IZQUIERDA para para ajustar la hora de inicio.
- Presione las flechas **ARRIBA/ABAJO** de la DERECHA para ajustar el tiempo de riego (duración).
- Repita el Paso 3 para las demás zonas.
- Gire la perilla hasta **AUTO RUN** (RIEGO AUTOMÁTICO).

Funciones opcionales

Diversas horas de inicio

Tras seleccionar una hora de inicio, la pantalla mostrará esa hora primero, a modo de ejemplo.



Presione las flechas **ARRIBA/ABAJO** de la IZQUIERDA para ajustar la hora de inicio.

Presione las flechas **ARRIBA/ABAJO** de la derecha para ajustar la duración.

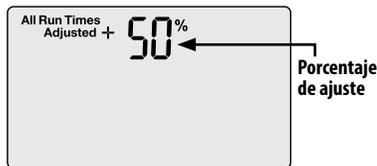
5 Repita estos pasos para agregar horas de inicio adicionales, hasta un máximo de 4 por día.

NOTA: Si la segunda, tercera o cuarta hora de inicio es anterior a otra hora de inicio ya programada, el temporizador reorganizará las horas de inicio secuencialmente la próxima vez que gire el dial hasta ese número de zona.

Ajuste estacional

Ajuste por variación climática estacional

Gire el dial hasta **SEASONAL ADJUST** (AJUSTE ESTACIONAL).



Presione las flechas **ARRIBA/ABAJO** para ajustar el porcentaje.

Por ejemplo, un ajuste de +50% quiere decir que 10 min. se convierten en 15 min.

NOTA: El ajuste aplica para TODOS los tiempos de riego en TODAS las zonas.

Retraso por lluvia

Suspender el riego

Gire la perilla hasta **RAIN DELAY** (RETRASO POR LLUVIA).



Presione las flechas **ARRIBA/ABAJO** para establecer el tiempo de retraso hasta 3 días (72 horas).

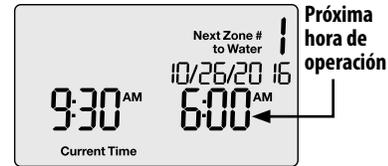
NOTA: No ocurrirá ningún riego programado que se incluya en el periodo de retraso.

Operación normal

Con la perilla en **AUTO RUN** (RIEGO AUTOMÁTICO), se mostrará una de las siguientes pantallas:

Sin riego

La pantalla muestra la hora actual, la zona que está programada para el siguiente riego, la fecha y la hora en la que dicho riego ocurrirá.



Riego ahora

La pantalla muestra la zona que está en riego y los minutos de riego restantes para dicha zona.



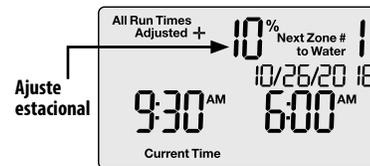
Retraso por lluvia

La pantalla muestra la hora actual y el número de horas de retraso que restan antes de que se reanude el riego programado normal.



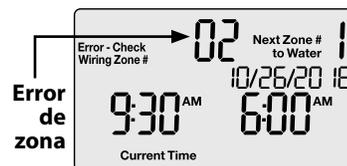
Ajuste estacional

La pantalla muestra el porcentaje de ajuste para todas las zonas.



Error detectado

Si se detecta un error, muestra la zona afectada.



¡Importante!

Siempre devuelva la perilla a la posición de **AUTO RUN** (RIEGO AUTOMÁTICO) cuando haya terminado la programación. El temporizador no regará de forma automática a menos que la perilla este en **AUTO RUN** (RIEGO AUTOMÁTICO).

Operación manual

Elija entre dos opciones de riego manual:

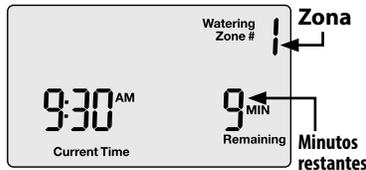


Regar todas las zonas ahora

● Gire la perilla hasta **AUTO RUN** (RIEGO AUTOMÁTICO).

☞ Presione el botón **WATER ALL ZONES NOW** (REGAR TODAS LAS ZONAS AHORA) para comenzar el riego.

La pantalla muestra qué zona está en riego y los minutos restantes para dicha zona.



Para detener el riego en la zona activa y pasar a la siguiente zona, presione nuevamente el botón **WATER ALL ZONES NOW** (REGAR TODAS LAS ZONAS AHORA).

● Para detener el riego manual, gire el dial hasta **OFF** (APAGADO), espere a que se detenga el riego y vuelva a girar el dial hasta **AUTO RUN** (RIEGO AUTOMÁTICO).

Regar 1 zona ahora

● Gire la perilla para seleccionar una **ZONE** (ZONA).

☞ Presione el botón **WATER 1 ZONE NOW** (REGAR 1 ZONA AHORA) para iniciar el riego (tiempo de riego de 10 minutos predeterminado).



☞ Presione las flechas **ARRIBA/ABAJO** para ajustar el tiempo de riego.

● Para detener el riego manual, gire el dial hasta **OFF** (APAGADO), espere a que se detenga el riego y vuelva a girar el dial hasta **AUTO RUN** (RIEGO AUTOMÁTICO), o pulse el botón **WATER 1 ZONE NOW** (Regar 1 zona ahora) una segunda vez.

Resolución de problemas

Problemas de riego

| Problema | Posible causa | Posible solución |
|--|---|--|
| Los ciclos manuales y automáticos no inician el riego. | La fuente de agua no suministra agua. | Verificar que la línea principal y todas las líneas de suministro de agua estén abiertas y operando de forma correcta. |
| | Los cables no están conectados de forma correcta. | Verificar que los cables están conectados correctamente; esto incluye el temporizador, la válvula maestra (o relevador para arranque de la bomba) y cualquier conexión de cable con cable. |
| | Los cables están dañados o corroidos. | Revisar el cableado en campo y cambiarlo de ser necesario. Revisar todas las conexiones y cambiar los conectores para enroscado de cables según se requiera. |
| | La perilla no se encuentra en la posición AUTO RUN (RIEGO AUTOMÁTICO). | Gire el dial hasta SET DATE AND TIME (ESTABLECER HORA Y FECHA) y utilice las flechas de arriba y abajo para fijar la fecha y hora correctas. |
| | La fecha o la hora no están correctamente configuradas. | Introduzca la hora y fecha actuales en el controlador. |
| | Un Sensor de lluvia instalado puede estar activo. | La operación continuará cuando el sensor se seque. Para probar la operación, desconectar el sensor y conectar un cable o puente eléctrico entre las terminales del Sensor de lluvia. |
| | Si no hay un Sensor de lluvia instalado, el cable o puente eléctrico puede estar dañado o fuera de su posición. | Conectar las dos terminales amarillas del Sensor de lluvia con un cable corto o puente eléctrico de calibres 14 a 18. |
| Una descarga eléctrica puede haber dañado los componentes electrónicos del temporizador. | Desconectar el temporizador de la corriente por 3 minutos, pulsar el botón de reinicio y volverlo a conectar. Si no hay daño, el temporizador podrá ser programado nuevamente y continuará su operación normal. | |
| Los ciclos de riego no se detienen. | Hay residuos en la válvula. | Drenar la válvula abriendo temporalmente el tornillo de drenaje y volver a cerrar con firmeza. |

Problemas eléctricos

| Problema | Posible causa | Posible solución |
|---|--|---|
| No aparece nada en la pantalla LCD. | El temporizador no recibe corriente eléctrica. | Verificar que el cable de corriente esté conectado y bien enchufado (interior). Verificar que el transformador esté cableado de manera correcta y que el interruptor esté encendido (exterior). |
| No hay luz LED roja en el transformador (solamente interior). | Transformador dañado. | Cambiar transformador. |
| La pantalla LCD está "congelada" y no es posible programar el temporizador. | Una descarga eléctrica puede haber dañado los componentes electrónicos del temporizador. | Desconectar el temporizador de la corriente por 3 minutos, pulsar el botón de reinicio y volverlo a conectar. Si no hay daño, el temporizador podrá ser programado nuevamente y continuará su operación normal. |
| Mensaje breve de error de la válvula en la pantalla LCD. | Los cables están dañados o corroidos. | Revisar el cableado de la zona indicada y cambiarlo de ser necesario. Revisar todas las conexiones y cambiar los conectores para enroscado de cables según se requiera. |



Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756 USA
Tel: (520) 741-6100
Fax: (520) 741-6522

© 2016 Rain Bird Corporation
® Registered trademark of Rain Bird Corporation

**Questions? Call 1-800- RAIN BIRD (800-724-6247)
or visit www.rainbird.com**